

Un Porche de Bellogats.

Tragedia bilingüe en un acto y
en verso, original de

D. Angel Gasco.

Mr George de Bredon.

Personajes.

Señor Pascual (padre de)

Ursuleta.

El caquito (pretendiente de la anterior)

Romualdo } Matrimonio.
Carmelita }

Tía Juana.

Chaumet. (nieto de Ursuleta)

Acto II

El escenario representa un corredor que conduce a
varios cuartos; al fondo una puerta, donde figura haber
escalera que da acceso a la calle. A la derecha del espejo
habrá dos puertas que conducen a dos puertas; en el primer
cuadro el señor Gasca y su hijo y en el segundo la hija,
y a la izquierda tres dos puertas y habitará, el primero
habitación y el segundo la habitación de matrimonio. Junto a
la puerta del fondo del señor Gasca, habrá una puerta
con un vestíbulo adosado y una escalera y a la izquierda
una mesa con respaldo de cristal y sillas.

Gasca y Carmelo.

Elle tal desafortunadamente, en una mano lleva
una carta y otra en la otra una abanico.

Gasca - ¡Anda, voya, al diablo!
¡De tu este carta si dalt!
(La señora)
que el hombre, mal persona

quí et teries que casar
ja estar com una sínoia
reparantiga en un sofa?
Mal hi podries comprendre
que hauries de treballar,
fos no t'esperes que nosatros
nos ha de vindre el Maná.

¡T'es a comprar carbo y oli
enseguida! (con tono imperativo)

Carmelita.-

¡Ay! ¡ya vach! (Depando en el
suelo la cesta y la
alcuna)
Esperes una miqueta,
cara de espanta-pardals,
quí el vach a inflar a gallas
en manco que conta un gall (Cuadrándosele
el pie así, mato en conseria)

¡Quí de mí que t'has pensat?
¿Se creus que no tinc agalles
pera inflarte?

Rom.-

¡Descara!

Carm.-

¿Se creus que en un sofídamoros
com els que tu ya has tastat
no te esclafare esos naros
si molt me vas carregant?

¡Borne, digam que m'espacha?

Rom.-

¡Quitopia! ¡Jumbordina!

¿Se sabe que no han --- rahan
Hecha, para por avar?
Se hablan --- lano, chismoso,
¡Se parat al mes casto! (con mucha guerra)

¡y digan, algo de Hecha
¡me dicit con la muller?

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¿Se sabe que ha dit, ¡me dicit!

¡a la guardia! ¡que me maten!

Carm.- ¡So eral voste tan chaval?

Rom.- ¡Joltam, banyá, que ni anfeques!

(Desde dentro el señor Pascual)

Jiñor Pas.- ¡Que son estos crics tan grans?

¡quin garito es este?

Escena II.

Los mismos y el señor Pascual apareciendo en la
puerta de su habitación.

¡Amos,

¡si no me pensaba ya,
que me s'emporte Galleta.

Rom.- ¡Mala banyá!

Carm.- ¡Darrabás!

Rom.- ¡Fallinera!

Carm.- ¡Mamarracho!

Jiñor Pas.- ¡Respeto al Jiñor Pascual
Picaplitos! En mi casa
no quiero rinas de galli;
conque atiendan mi mandato
sino, ve un monoxipal
y ungas de colbe en colbe
¡presos los hare portar.
¡lo entienden?

Hora me encada de Mercat
perque me dona la gana
ly mingu men pot passar.

Com-

per Bar-

que amo se hi perdere
tot lo mes front que finge.
! sempre sera el dim finge!
! sempre chentado! (ajd)

(Mestras fants, l'armada
que ha esta y la guerra
que prepara a ralis)

Com-

per Bar-

me dehen!
el dehen que fa dos anys
! Me volguere qui en fegare
! Que no acobarem mes!

Com-

Com-

! Que que fingei me resurde!
ni m'ha tot tot que d'arapi!
! Ma ha gale mabada,
! me, de vach a desparhar!

per Bar-

! Ademo, miera!
!! Me !! (Invenido parlo de miera)
quif me se que a ha corda!

(quidpmentors sube
ambos)

Com-

Com-

! Regame a fan, que affera
y hi ha finge que finge
d'osmentat a mentarme
per este dona eschada
! Que dehen!

¡No! ¿dime tu algo, che vine?
¡Qué tan mal t'ha anat avans? (con mucha
(Hase) guasa)

Escena III

Ñinos Pascual y Romaldo.

Rom.- Don Pascual, ¡á vist vosté
que manera de insultar?

Se dones així com esta
y faria una corda
y les portaria á totes
perlo manco, ¡á Chibraltar!

Ñinos Pasc. Pues yo á llogaters tan brutos
com vosté. --- He comprendrà,
lo manco á les Chafarines
els terria qu'enviar
pera que no me estafaren
y em desapareixen vivre en pau!

Rom.- (Que indilicta mes dilecta
este tio m'arximat) (ap)
¡Geran ya les set y mica?

Ñinos Pasc.- ¡Ou ya les nit y tres cuarts
tocades fi un bon rato.

Rom.- No les ha oïdes.

Ñ. Pasc.- Pues clar!

Don. - Pi ha ingrat Miss de rilla. ----- (Abduendo a la rima)

Don. - Ki dousi you el dinnon!
Der arjo no ni ha carat

Don. - mi ha list el sent eipe:
Don Jimas, mias y no mas
Do a mi, ni san mer efa

Don. - ! sent y carab!
Angma efa

Don. - jar most de quif efa
en velle, jar dos eci

Don. - que ehoran en la ofina
eferanme

Don. - ! Precaram!
(Al muanne hienis estra en
nichatadon, tale of
mbrade son mias eira
Do ni rine most, vachai, vachai, mias eira de hupera
pudica)

Don. - jar ehoran? agranas
jar el carer y la piam
de du ofina!

Don. - ! Cai!
de die hupera pudica

Don. - jar ehoran? eha jar at
de piam ----- die de jar
me piam el non most karf

Don. - y de hupera eha most jar
jar hup pudica (Marschbender)

Mes mire, tinc molta fresa
i hasta després, & ou Pascual!

Escena IV

El Sr. Pascual solo.

Sevantándose en una poltrona.

J. Parc.-

¡Que chentota, que chentota
mes som tinc rellogà! (Pausa)

Desde que así á procurar
me posi yo, es un portent
ha tingut que despaçar
per lo branso á mes de sent
que no m' volien pagar.

ay no es así lo millor
sino que algunas vegades
á este bon procurar
li han fet algunes pasades
que l'han embis de furor

(Sevantándose)

Una volta un pico-pardo
á unes an vingué

i la cual me doña un fetardo!

Se roba me llevá un fardo,
dos relloches y un quinqué!

É agora em um momento

que me faz pensar e tudo...

porque me dá a ideia de...
no me faz me a ideia?

Ah não me ara e nada...

mas sempre sempre

chegar ali! Com Antônia!

uma grande palavra

mas não há nada que me dá...

gra de most nada há

mas há que me dá...

uma palavra a palavra

que me dá a ideia

de uma coisa e em de...

tanto me sinto me...

um pouco com que...
aquela era minha...

Mãe não de uma...

me se achar em...

Al menos que se...

escrever, digam...

ao de carta para,

(meditando sobre
brado)

ya no vullia tenir en ma casa
en la vida cheut de tri.

Com era savi y prudent
an després d'uns despay
y per esta bona cheut.....
mes tinc un inconvenient....
es que no me paguen may.

An, pues, per lo matí,
com faria manual,
à despatxar comens,
y de eixa cuarto d'abi
vach tirar a un capisol. (señalando el cuarto
desalquilo)

Admitido fou un erro
que, ademis que no pagaba,
enunt tot el chorro anollaba
se parecia a un beserro
y la casa tremolaba.

Jas conte que tocara
haca el turro al matrimoni
pues me va a carregar ya,
ecce que no me pagara,
y l'enriase al diuosi!

Después també anira fora

que son los nombres

que gran hombre me dan,

lo mismo que en América

que se lo he de aprender;

y me por que ella, a mi

de lo que he de aprender.

(of me conriendo)

gracia XIII y última

por me conriendo.

¡A ella! ¡A ella! ¡A ella!

¡que me enseñe este libro!

¡el libro en la biblioteca!

¿he que me enseñe este libro?

¡he me enseñe este libro!

¡he me enseñe este libro!

¡he me enseñe este libro!

de lo que me enseñe este libro

(misson)

¡he me enseñe este libro!

¡he me enseñe este libro!

¡he me enseñe este libro!

¡he me enseñe este libro!

¡he me enseñe este libro!

en el otro.

Mrs. - ¡No se qui'en para!) (ap.)

Chan. - ¡Bien ya el meu cor está quiet -

¡No muller a ninguna dona!

Jodos. - ¡Qui' has dit!

J. Parc. - ¡No la vols?

Carm. - ¡Perdone!

Mrs. - ¡Perdonam per deu, Charmet! (suplicando)

¡El me parlava d'amor,

casarse en mi pretencia,

mes yo, Charmet, no'l volia;

¡pero tú vols era mon cor!

Chan. - ¿Es ver? (con alegría)

Mrs. - ¡No m' creus?

Chan. - ¡Joc un' aix!

¿Es des que per mi sospites?

Mrs. - ¡Clas! (mirando) (¡si no'l t'apeia mentires,

es capar que yo no'm case) (ap.)

Chan. - ¡Futones Mrs. - anem - - -

¡¡pote perdone! (como el que hace un gran

Jodos. - ¡Ben dit!

esfuerzo)

Chan. - Se an ni dies o huit,
ni vol ton pare, es casem.

J. Parc. - ¡Concedit!

Rom. - ¡Ya se chintaren

per fi els do en mil amores!

J. Parc. - Mes sola faltaba, ninos,

mes brada die hora

que rallo a hue! n avam
no me foga de much hera

no hi rallo too de rano!

hufi, hufi gano, man,

de a too an fono sfo

hufi me oi cantant herora

lho die qu an campo a fofe

no me meo fono rano!

Acta V

hufi gano q ha ha hufi, avamando ha rallo por ha
puer subrecho de m rallo.

ha hufi: gano dia, son gano!

! que sfo rallo?

! hufi gano!

! gano no me por de rallo! (ap.)

! gano: ! gano ra de rallo! (salvando a escena)

! Meo madi!

! hufi deber de rallo?

! Sto! (con enfado)

! gano me fofe dino

! hufi no m fono rallo.

! hufi: Sto no rallo por campo

- J. Parc.- Pues per què m'ha de aferrar
sino es per esta, Ahuana? (abudicando al diuino)
- J. Ahua.- Lalle vosti, esta semana
li fas corte de pagas;
y hora fora una quinceua,
à punt estigui.
- J. Parc.- (i Redios!) (ap.)
- J. Ahua.- Pero à Jan Marcos glorios
li vach per una novena
- J. Parc.- ¡ Al patró del? ...
- J. Ahua.- Que ha dit, que?
- J. Parc.- ¡ Dona, vacha allà al diuino!
- J. Ahua.- ¡ Per Jan Roc y Jan Antoni!
¡ Guems, Maria y Cori! (per ingrandore)
- J. Parc.- ¡ Indre, diuís, ¡ recarat!
¡ pa qui un altre sels famara
¡ yo, entre tant, didimara!
- J. Ahua.- ¡ Ah, vosti està condenat!
- J. Parc.- ¡ Fetic enís, repalleta!
- J. Ahua.- So me capdute ni fero
¡ enant uniga, Pero Doteo
u l'endura l'animeta!
- J. Parc.- ¡ Res l'importa!
- J. Ahua.- ¡ Don Pascual!
- J. Parc.- Vosti paguem el bloques
y mis, avira al cabrer

inseguideta me tran
que s'ha gantat els diners
que m'havia de donar
en una missa a Jan Pere
o en un rosari a Jan Blau
o una novena a Jan Marcos
o uns goitros a Jan Pascual,
i y després de tot, senyors,
faltava veritat!
Pero yo he començat missa
y esta vegada l'ha agafat
y em pagaria lo que em degeu
jo d'an'eu a missa!

Escena VII.

Jan Pascual, Carmelita y Gasquito.

Carm.- ¡Ah! heu aplegat, misset

Gas.- Crei notènia fin
esta escalera endiablada

¡tore puede resistir! (demostrando su cansancio)

Carm.- Cos no té molts escalons;
total, sent enaranta cinc.

Gas.- ¡Una biera!

Carm.- Mas man
ha el Carmelita soler.

pour l'année? (diverses a etc)

l'année -

de l'année, l'année, etc

et de l'année, etc

présentant a P. l'année,

et de l'année, etc

et de l'année, etc

et de l'année, etc

et de l'année, etc

et de l'année, etc

l'année -

et de l'année, etc

l'année -

et de l'année, etc

l'année -

et de l'année, etc

et de l'année, etc

et de l'année, etc

l'année -

et de l'année, etc

et de l'année, etc

et de l'année, etc

l'année -

et de l'année, etc

Parcial a usted le ha dit:

no sitio mas bonico

no encontrara pa venir.

Mes ara, con m'permiso
ya que lo ha deas aqui
ni embach a mi habitacion.

J. Gas.- futorces, por Jan Joaquin,
tome, pues, esta moneda
por el servicio. (se la da)

J. Gas.- ¡Yo't felic! (ap.) (mirando de as)

Carm.- Muchas gracias.

J. Gas.- (¡Fede de plata!) (ap.)

J. Gas.- (Debo de empesar an,
hechandola de rambo) (ap.)

J. Gas.- (¡Bee que vach a ser felis
en este home!)

J. Gas.- ¡Cabayero! (levantandose)

Pues ya que me encuentro aqui,
desosria que pronto
me pudiera conducir
a mi habitacion.

J. Gas.- he paga (levantandose)
siemos antes fedit.

J. Gas.- ¿Cuanto sube por trimestre?

J. Gas.- ¡Dolse dnos! (ya hua dit) (ap.)

(preparado)

aportando al presupuesto (con el que se trabaja en
un periodo, pero este en
un subperiodo con mayor
valor neto a su vez)

a un habitacion desde ahora
puede ser, en algunos
casos, en adelante,
siempre el resto es
propiedad propia. (Dentro)

caso en

propiedad

propiedad

propiedad

(relacionado con otros periodos)

de momento

propiedad - propiedad propia

propiedad - propiedad de otro sujeto

! Diferencia !

en este caso

propiedad - propiedad de otro sujeto

(propiedad de otro sujeto)

! Diferencia ! (en el)

propiedad - propiedad de otro sujeto

! Diferencia ! (en el)

propiedad

propiedad - propiedad

si se puede estar allí
repartidos con un fransp,
cunto a la taula de fú,
en una carreta nueva
d'esport, que compri yo abis,
i tumbas a la batorla
si ote quere, sobe el llet,
qui es un catre frou grandito
y en ell pueden bien dovenir
media oena de personas
en fiteca

J. Gar.- ¡Bravo! an
tambien cabra una docena.

J. Gar.- No síno, que a un frou del llet
está el techo, y estarian
como figas en cofin.

J. Gar.- (Hay que mego mas bento
se me espera, mas al fin
podre verla a todas horas) (ap.)

J. Gar.- Pero qué me es fica dime?

J. Gar.- Si, es verda, voy al instante.

J. Gar.- Tacha reto a mi maris. (empujándole)

J. Gar.- ¡Ya voy

J. Gar.- Agafe el pestell

J. Gar.- No me dejara este abis (volviéndose)

J. Gar.- fute prohibo in cumplidos

entire de son rally

(Soudes un em/m/pon que de here)

free... of power with
fear: give dm.

Passage VIII

pour d'argent, etc. (Munster).

Don - une pan... mures,

re-mett' apertinet,

in markt que hinc

hinc, ara me l'han hooat.

! l'corrent abagne!

! l'entant me l'ont an!

! Je me die in agude

que vach n'ont de mure!

l'haer fait qu'ont l'pon

re l'haer e l'haer in no an l'haer hinc

l'haer sera ell' al'haer a l'haer

on des fermes de l'haer al'haer

! l'haer! l'haer!

in des fermes de l'haer al'haer

! l'haer e no l'haer

de l'haer de l'haer

! Je que e! l'haer e!

de l'haer in l'haer l'haer

l'haer in l'haer e l'haer

(regards of whiners of
l'haer)

que ya tiene Hogater
y de este modo el hombre
vía con firme interés.

¡Alegría me dona!

¡Content me posa av!

¡Ja me dia mi aquella

que vach saipet en surro! (Par bailando)

Escena IX

Ursula sola. Sale de su habitación.
(Hablando).

Urs. - ¿I havia ingut el meu noio
com ell mi havia promís?

Perdonaria qui ha subit
ja me rato la rebna ven.

¡Mes no, seran ilusions
que se forcha el pensament!

¡La cosa es algo grave;

dicme sense mes mi mes

que Hogaria a mon pare
este mati, enle exactet

per el gust de festejar
y sovint. Molt de voler

me demostrea el meu fraquito,
me, ya qui avas despayet

qu'elles m'ont été
y a eu un...
les choses m'ont
y a eu un...
"The new kitchen is
"I'll be with you in
re aller mada, ahah"

Scene X

Mrs. G. - I'm sorry, I'm sorry, I'm sorry.

Mr. G. - (Mrs. G. looks at him)

Mrs. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mr. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mrs. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mr. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mrs. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mr. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mrs. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mr. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mrs. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mr. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mrs. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mr. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mrs. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mr. G. - I'm sorry, I'm sorry.

Mrs. G. - I'm sorry, I'm sorry.

dentro mi pecho,
à mi corazónito
batir con fuego;
porté mi alma,
uniéndote esos ojos
hoy se me abraza,
por lo más precioso
y lo más puro
que Dios con su saber
ha echado al mundo
¡Preciosa niña!

¡Cuantas, cuantas locuras
porté yo hacia!

Mrs. - Por porté, pende melina,
volgundo amante,
el corazón me pega
muchos sacraes.

¡Ay qué emociones!
¡Si parece que agora
me halla un chotis!

Jos. - Frías à ser ahora
yo tu inquieto,
podre, siempre à mis anchas
hablar contigo.

Mrs. - Si nos pillara
non pare un dia cunto

¡lo amable!
¡me he divertido a morir!

¡donde era guapo talpa
era este guapo.
¡lo aplaudo!

¡me he divertido a morir!
¡me he divertido a morir!
¡me he divertido a morir!

¡a mi recomendación!
¡a mi recomendación!
¡a mi recomendación!

¡a mi recomendación!
¡a mi recomendación!
¡a mi recomendación!

¡a mi recomendación!
¡a mi recomendación!
¡a mi recomendación!

flaculeta, aromando la cabeza por la puerta
su habitación.

Carm. - ¡Recorras quintas!
¡Ya día q' este chulo
a algo me oia! -----

Jras. - ¡Y aquí estamos los dos solos!
Mi dicha, amada, es completa.

Mrs. - A estos fines ya no hay nada,
puedes hablar con franqueza.

Carm. Mi en nada a avisar a l'homme,
vullé q' en els seus ulls ho veia,
que se desengané de una,
y que aborrisca a flaculeta,
por no té algo de bonica,
té molt més de casavera. (Hace un suspiro)

Escena XI

Paguito y flaculeta.

Jras. - Te confieso que he tenido
una grandissima idea
alquilándote a tu pare
ese cuartucho

Mrs. - ¿De veras?
Yo, chico, no'm figuraba
complicias tu profrusa

quando me vovos dar

que meche en los brazos;

"Mamma, sleep all the pore

la habitacion que se deso

el capitulo: "lo que

por el honor de un aquete"

he he simplio de la familia.

¿falso de mi voluntad?

¡falso! ¿puedo so seguir

que esten yo otro primero

¿falso?

¿mientras, das el dia

que me vovos

(¡¡¡¡¡)

Muchas de mi vida,

de no haber nunca tiempo,

yo me vovos

¿yo mandos?

De veras, (no quisiera)

Muchas.

¡yo como los flores

que en Abril

re vovos en sus flores

de los flores en el mundo;

era como los reyes

de gran re.

como es bella la hermosa grandera del mar,
como es bella la nube que viste arcebol,
como es bella la tur,
que al abrir su capuz
de la aurora al alboras!

Mrs.- In tot el teu salero
vals per mi
y ni em nices, venicatos,
l'anima em poses en un fil.
Si a la vora estiguérem
de un sequiol,
vent els patos de l'hosta q'ochoro nada,
y cantas d'alt de l'abr el petit rostitol,
els dos sobre el pallus,
parlant d'avor. ¡Chens!
y menchause un bon herenas.

Jos.- In no me queres nada, Ursolita.

Mrs.- In no me queres chens ni suiginta.

Jos.- Jo a tu te adoro con toda el acula.

Mrs.- ¡Jo'mi ama es eigs? ¡má quina grana!

Jos.- No res tanta y oye mis suegos

Mrs.- Te has peguras
qui esto son regos (los ojos).

Jos.- He'n a mis bracos
Ursula fronte.

Mrs.- ¡¡Que yo soc tanta!!

! me n'is g'nd'p' (p)

je te g'nd' a mo

creq' - p'nto de p'p'p'p'p'

q'nd me c'nt'

qu'nd de r'cto

je - (! d'p'p'p'p'p'p'p'p'p')

lla - (! m'd' d'p'p'p')

je - (! d'a m'p'p'p'p'p'p'p')

lo que co'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'

lla - (! o'm' no h'p'p'p'p'p'p')

co'p'p'p'p'p'p'p'

me p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'

me d'p'p'p'p'p'p'p'

q'nd me no h'nd'p'p'p'p'p'p'p'

je d'nt' r'cto

q'nd me co'p'p'p'p'p'

q'nd r'cto a m' r'cto

je - d'p'p'p'p'p'p'p'p'p'

lla - d'p'p'p'p'p'p'p'p'p'

je - d'p'p'p'p'p'p'p'p'p'

lla -

je - d'nt' de p'p'p'p'p'p'p'

lla - d'p'p'p'p'p'p'p'p'p'

je - d'p'p'p'p'p'p'p'p'p'

lla - d'p'p'p'p'p'p'p'p'p'

je - d'p'p'p'p'p'p'p'p'p'

fl. - fres como las flores, etc.

y la aurora al albor.

fla. - fu tot el teu sales, etc.

y meichause un bon besuel

Escena XII

Mrs. Lete, Frasquito, Chaumet y Carmelita y luego sucesivamente la tía Carmen
Donnald y el Jinor Pascual. (Hablando.)

Chan. - ¡gestechant está en un chulo!

¡fraidora! ¡falsa! (Queriendo pegarle)

Carm. - ¡Ché, esperat, (conteniendole)

qui en cá voras de mes gros

Chan. - ¡Jo els mate als dos! deigam! ¡deigam!

Fras. - ¡Conque tu estas decidida
a quearme sin xermas?

Mrs. - ¡no dretas?

Fras. - Jo no lo dudo,
pero si me amas de veras

has de hacer lo que te diga.

Mrs. - ¡Jegous y confocame seya.

Chan. - ¡Rebente si aguantis mes!

¡deigam, Carmelita, deigam! (desancando se de Carmen)

¡Ando en conseua, defente

quiet pax de fact à fact! (sacando la navaja.)

Mme - !Chammi! Ben mami!

Mme -

!Ben mami! Ben mami!
!Ben mami!
!Ben mami!

Mme - !Chammi! Chammi!
a un me guerra emmabber. (Chammi de la
nora y colocando nora)

no t'amaaghi y nora!
!de chun de la nora!
mucha smoke Chammi!

Mme - !y me he daga en mi casa

Mme - !Chammi que me he daga,
la nora, Chammi!
(Chammi en la nora)

no dependit' de Chammi!
por que no t'he de saber
!que te t'he de cargar!

Mme -

!Ben Chammi!
!que no t'he en mi casa!
!Chammi! Chammi!

Mme - Chammi! a la guardia!
!que no t'he en mi casa!
!Chammi! Chammi!
!que no t'he en mi casa!
!Chammi! Chammi!
!que no t'he en mi casa!
!Chammi! Chammi!

Mme - Chammi! Chammi!
!que no t'he en mi casa!
!Chammi! Chammi!
!que no t'he en mi casa!
!Chammi! Chammi!

Mme - Chammi! Chammi!
!que no t'he en mi casa!
!Chammi! Chammi!

J. Chua - ¡Animes del purgator! (corriendo de un lado a otro)
Carm. - ¡Christ! seipens avaren fran.
Rom. - ¡Esta te fas polisen! (dándole un escabazo y echándole las sillas que le resguardaban!)
¡Vite, ya ha tirat abans el torró d'Espioca!
J. Fras. - ¡Como me voy a salvar! (cogiendo una silla para defenderse)
J. Pasc. - ¡Quim canaret en ma casa!
¡Ni es lo que pasa!

J. Chua. - ¡Jan Dlay!

Mrs. - ¡Mon pare!

Carm. - ¡El focussaor!

J. Fras. - ¡¡partaba este tío no mas! (ap.)

Chua. - Ah! te veste a eipe chufajo,
que me volia llevar.
la mehua novia Ursula.

J. Pasc. - ¡Ma fille!

Rom. - ¡¡, San Pascual!

Carm. - Pa' que ha llogat eipe crasto
el quaja - - -

J. Fras. - ¡¡ he de escapar!

J. Pasc. - ¡¡ique sola de ma casa
en mil diables d'acaball

Todos menos Mrs. - ¡Que s'en vacha! ¡Que s'en vacha!

J. Fras. - ¡¡Tamo, me fide salvar!

Me marchó - - - porque no quero
haver aqui una cursala'

quels regrets me passent

g. Chan. - Je suis si fatigué de vivre (l'âme en détresse)

g. Chan. - Je suis à l'enfer, le sursis ? (le Bonheur)

g. Chan. - L'ami ne me trompe ni un char

en me charmer des rêves!

Chan. - Meurtre au son, l'air pur dans

et que nous son de l'âge,

que l'âge se le qui est l'âge.

g. Chan. - (L'ami, le malheur est en l'air)

Chan. - Je suis si fatigué de vivre, (l'âme en détresse)

Chan. - Je suis si fatigué de vivre, (l'âme en détresse)

g. Chan. - Ça me fatigue que de

se donner la mort,

que je, son son bon, l'air,

est dans que l'âme est,

à son malheur, l'air en l'air,

en regardant la mort

des "Épique de l'Épique"

(Mort)

Chan.

Chan. - Je suis si fatigué de vivre, (l'âme en détresse)

Chan. - Je suis si fatigué de vivre, (l'âme en détresse)

Mrs. - Chantet de la même année,

Je suis si fatigué de vivre!

Mrs. - Je suis si fatigué de vivre!

Je suis si fatigué de vivre!

¡ya sabran con que se les
els netets que vindran! (al J. Pasc.)

J. Pas. - ¡Eun que vos done
la bendició
com ha mateixa
vos la done yo

(Hloraqueando y limpiándose
los ojos con un pañuelo grande)

Don. Carm. y J. Ana. - Molta gràcia té,
avies superior
el nino Pascual
faring un retor.

Mrs. y Chan. - ¡No que gran felicitat!

Mrs. - ¡Charme! men!

Chan. - ¡Regala!

Los dos. - Quant avem per el carrer,
tots envia nos tindran

Todos. - ¡No que gran felicitat!
Que parella faran
Quant vachen per el carrer
envia a tots
~~tots envia~~ donaran.

(Al publico)

Jineros, ara falta,
pa els qu' es van a casa,
qu' el public bondados,
es fara un bon regal,
y els rivios s' ha contenten,
dient la veritat

Je copie de l'original de l'auteur. Florence, Mars de 1904.

en un seul volume
de "Grosche de Bolognese"
J. M.
J. M.